

# 第二十七章 (下)

文／邱義雄

殷勤不怠，忠心耿耿伺候主人的，  
也必得到主人的器重。

15-16節：大雨之日連連滴漏，和爭吵的婦人一樣；想攔阻她的，便是攔阻風，也是右手抓油。

《現代中文譯本》譯為：愛嘮叨的妻子像靈雨滴滴答答；要她安靜猶如攔阻狂風，或用手抓一把油。

《當代聖經》譯為：喋喋不休的婦人和連綿的雨點一樣的惱人；要阻攔她，就好像阻攔狂風，用手抓油一樣，勢難成功。

15節的觀念和十九章13節相同，描述愛爭吵的婦人，絮絮叨叨，使人難以忍受。與這種婦人住在一起，實在不啻於夜間屋漏的刺激，一滴滴的雨水穿過屋頂滴在地上，發出滴滴的聲音，使人煩躁不安，難以入眠，其痛苦是不可言喻的。16節則進一步強調，喋喋不休的婦人，令人討厭，誰若想加以阻止，就好像攔阻狂風，用手抓油一樣，束手無策，徒勞無益。

所羅門有妃七百嬪三百，與一千妃嬪相處，爭風吃醋、爭奇鬥艷，爭吵不休的場面在所難免，因此在《箴言》中有四處提到婦人的爭吵（另外三處：十九13，箴二一9、19）。在家庭中最令人傷腦筋的是女人



真理  
專欄  
箴言釋義



爭吵，「一哭，二鬧，三上吊」潑婦罵街，誰也惹不起，惹了她就像用竹竿去捅蜂巢一樣，叫你吃不完兜着走。

17節：鐵磨鐵，磨出刃來；朋友相感也是如此。

《現代中文譯本》譯為：朋友互相切磋，正如鐵和鐵磨利成刃。

《當代聖經》譯為：朋友互相切磋砥礪，就好像以鐵磨鐵，愈磨愈利。

「朋友相感」原文是磨朋友的臉。鐵與鐵磨擦，磨出銳利的刀刃；朋友之間藉著互相切磋砥礪，正如「他山之石，可以攻錯」，能夠塑造更好的品格。

論語：「益者三友，友直，友諒，友多聞。」與正直人為友，他可以規諫我們的過失，與誠信良善的人為友，他可以作我們的楷模，與博學多聞的人為友，可以增加知識。同樣地，與有基督信仰的人為友，彼此

砥礪，互相切磋，可以使你成為更有信心、有愛心、有智慧、有涵養的人。反之，像暗嫩與約拿達為友，受其影響教唆強姦他瑪，因而喪失生命（撒下十三章）。

**18節：看守無花果樹的，必吃樹上的果子；敬奉主人的，必得尊榮。**

《現代中文譯本》譯為：看管無花果樹的，有無花果吃；伺候主人的必受器重。

《思高譯本》譯為：看守無花果樹的，必食其果；護守自己主人的，必受器重。

「看守無花果樹的，必吃樹上的果子」這是理所當然的事，保羅也曾說：「有誰栽種葡萄園，不吃園裡的果子呢？有誰牧養牛羊，不吃牛羊的奶呢？」（林前九7）。殷勤耕作，謹慎看管無花果樹，不容野獸來侵襲破壞，果子成熟的時候，必能享用甘甜的無花果實。同樣，殷勤不怠，忠心耿耿伺候主人的，也必得到主人的器重。「你看見辦事殷勤的人嗎？他必站在君王面前，必不站在下賤人面前。」（箴二二29）。約瑟在波提乏家裡為奴，因為殷勤忠心服侍主人，又有耶和華與他同在，被主人提昇為總管家（創三九1-6）。主耶穌說：「誰是那忠心有見識的管家，主人派他管理家裡的人……僕人知道主人的意思，卻不預備，又不順他的意思行，那僕人必多受責打。」（路十二42、47）

**19節：水中照臉，彼此相符；人與人，心也相對。**

《呂振中譯本》譯為：臉面對臉面怎麼樣（傳統：像在水中）；人心對人心也怎麼樣。

《現代中文譯本》譯為：水裡照出的是自己的臉，內心反映的是你自己。

《當代聖經》譯為：水能反映人的樣貌，人心也能反映他的為人。

《新譯本》譯為：水怎樣映照人面，人的心思也怎樣反映其人。

《思高譯本》譯為：人心不同，猶如其面。

這是一節比較晦澀的經文，不同的翻譯有不同的解釋：

### 1. 《和合本》、《呂振中譯本》

人在水中照臉，照出來是自己的面貌。人心對人心也是一樣，你心怎樣待人，人也怎樣待你。你待人好，人也待你好；你待人不好，人也待你不好。所以主耶穌說：「你們願意人怎樣待你們；你們也要怎樣待人。你們要給人，就必有給你們的，並且用十足的升斗，連搖帶按，上尖下流地倒在你們懷裡；因為你們用甚麼量器量給人，也必用甚麼量器量給你們。」（路六31、38）

### 2. 《現代中文譯本》、《當代聖經》、《新譯本》譯為：

人在水中照臉，水把你真實的面貌反映出來。同樣地，人的心思也怎樣反映其人。「他心怎樣思量，他為人就是怎樣。」（箴二三7）。主耶穌說：「因為心裡所充滿的，口裡就說出來。善人從他心裡所存的善就發出善來；惡人從他心裡所存的惡就發出惡來。」（太十二34-35）

### 3. 《思高譯本》譯為：

世界上人口很多，在成千上萬的人中也很難找到兩個相同的面孔，雖然是雙生子，

但也有不同之處，沒有兩個人長得完全相同。人心亦然，沒有兩個人的心思完全相同，各人的性格、品德、盼望與所求也各不相同。

**20節：陰間和滅亡永不滿足；人的眼目也是如此。**

《現代中文譯本》譯為：陰間冥府填不滿，人的慾望難滿足。

《當代聖經》譯為：人的慾望好像陰間和死亡一樣，永遠不會滿足。

以賽亞先知說：「陰間擴張其欲，開了無限量的口。」（賽五14），「陰間」世世代代，經年累月收容死去的人，但永遠填不滿它的容量。智者以「陰間」和「滅亡」來形容眼目的情慾，永遠沒有滿足的時候，這就是所謂慾壑難填。《傳道書》說：「眼看，看不飽；耳聽，聽不足。」（傳一8），人的慾望無止境，貪財的慾念會使人陷在迷惑，落在網羅和許多無知有害的私慾裡，叫人沉在敗壞和滅亡中（提前六9）。盼望我們能像保羅一樣學會知足，「我無論在甚麼景況都可以知足」（腓四11），記住「敬虔加上知足的心便是大利」（提前六6）。

**21節：鼎為煉銀，爐為煉金，人的稱讚也試煉人。**

《現代中文譯本》譯為：爐火鍛煉金銀，稱讚考驗人品。

《思高譯本》譯為：鍋煉銀，爐煉金，諂媚煉人心。

《文理聖經》譯為：洪爐足以煉金，頌美足以觀人心。

上一句重複十七章3節上半節，下一句敘述人的稱讚考驗人品。

用鼎煉銀，用爐煉金，除掉雜質，純淨的金銀就呈現出來。「稱讚」和「諂媚」是人品的試金石，人的品格可由其對稱讚的反應看出來。有人因人的稱讚就驕傲自大、沾沾自喜，自認當之無愧（參：徒十二20-23）；有人因人的稱讚檢討自己，更加謙卑謹慎，歸榮耀給天上的神。你是哪種人呢？

有人稱讚你的時候，當想起主耶穌說過的話：「人都說你們好的時候，你們就有禍了！因為他們的祖宗待假先知也是這樣。」（路六26）

**22節：你雖用杵將愚妄人與打碎的麥子一同搗在白中，他的愚妄還是離不了他。**

《現代中文譯本》譯為：你把愚蠢人打個半死，他仍然是那麼愚蠢。

《當代聖經》譯為：你就是把愚人放在臼裡，與麥子一起搗碎，他的愚昧仍然不會與他分離。

這個比喻是具有幻想力的大膽說法，目的在於說明要將愚人導向正途是何等艱巨困難。你雖然處心積慮、嘔心瀝血想盡辦法，也無法讓愚妄人脫離愚妄。「愚妄人」的本性是以犯罪為戲耍（箴十四9），行了再行（箴二十11），愚妄人與他的愚妄無法分開，你把他打個半死，他仍然是那麼愚蠢。你就是把他放在臼裡，與麥子一起搗碎，他的愚昧仍然不會與他分離。愚妄人的頑固如此深，你如試圖改變他需要冒極大的風險，他可能會瘋狂的反抗和攻擊，「一句責備話深入聰明人的心，強如責打愚昧人一百



下。」「寧可遇見丟崽子的母熊，不可遇見正行愚妄的愚昧人。」（十七10、12）

23-27節：你要詳細知道你羊群的景況，留心料理你的牛群；因為資財不能永有，冠冕豈能存到萬代？乾草割去，嫩草發現，山上的菜蔬也被收斂。羊羔之毛是為你作衣服；山羊是為作田地的價值，並有母山羊奶夠你吃，也夠你的家眷吃，且夠養你的婢女。

本段經文是描寫巴勒斯坦田園生活的風光，只要殷勤工作，必能蒙神看顧賜福，過豐衣足食的生活。箴言的目的是要教導人作智慧人，所以本段經文也是勸人做一個殷勤務實的人。

### 1. 要做好分內事（23）

所謂務實就是全心全意做好目前該作的分內事。身為牧人要「詳細知道你羊群的景況」，認識每一隻羊，知道羊的面孔和名字，不但「留心」，還要「料理」，就是供養、關懷、照顧、醫治（約十3-4）。



### 2. 認識孰重孰輕（24）

錢財不能永存，寶藏也不能永留萬代（思高譯本）。錢財雖然重要，是生活所需，寶藏雖有價值，卻是不能永存，幾年的饑荒欠收，多年累積的財產可能盡付東流。不要追逐錢財名利，當專心料理你的牛羊，屬世的榮華富貴是短暫不可靠的；因為凡有血氣的，盡都如草；他的美榮都像草上的花。草必枯乾，花必凋謝；惟有主的道是永存的（彼前二24-25）。

### 3. 享用神的豐富（25-27）

「乾草割去，嫩草發現」是神週而復始的供應。「山上的菜蔬，也被收斂」是神豐富的供給。殷勤工作的人，神必有豐富的報賞，「羊羔之毛是為你作衣服」是何等溫暖，「山羊是為作田地的價值」，用賣山羊的錢購買土地，是實在的財富。「母山羊奶夠你吃，也夠你的家眷吃，且夠養你的婢女」，不但自己不虞缺乏，家人僕婢也都吃飽，真是豐衣足食，神恩豐盛。這就是殷勤務實的人所得之福。

本段經文也提醒傳道人，要作忠心的好管家。認識每一隻主所交託的羊，知道羊羣的景況，留心料理羣羊。失喪的要尋找，瘦弱的要養肥，受傷的要纏裹，有病的要醫治，殷勤務實牧養主的羊（參：結三四1-6）。不要貪圖名利，傳福音的靠福音養生是主命定的（林前九15），主豐厚的供給，生活必無匱乏。



## 心得分享

### 朋友

朋友是人的生活中不可或缺的一種關係，人人都有朋友，別人是你的朋友，你又是別人的朋友。本章有多節經文論及朋友，值得省思：

#### 1. 說真話的朋友（5-6）

看見朋友誤入歧途，一再犯錯，卻不忍心糾正他，這是傷害他；真正的好朋友是敢說真話的。「當面的責備」雖然很傷感情的，但真正的好朋友卻寧願冒著破壞感情的危險，也要把真話告訴他的朋友。

保羅在安提阿看見磯法有可責之處，甚至巴拿巴也隨夥裝假，他們所行的與福音的真理不合，就在眾人面前加以責備（加二11-14）。「膏油與香料使人心喜悅；朋友誠實的勸教也是如此甘美。」（9）

#### 2. 虛偽的朋友（14）

對別人的美德、成就和幫助，給予適當的祝福是合理；但在清晨天剛亮就祝福人，時間上是不當的，方式上也不妥，在睡夢中被吵醒的朋友，聽了「莫名其妙」的祝福未必高興。這樣的祝福實在是虛偽，其背後的意義無非是諂媚、奉承。

「口善應對，自覺喜樂；話合其時，何等美好。」（箴十五23），口善應對不是能說善辯，也不是阿諛諂媚，乃是說出造就人使人得益的真話。我們與朋友交往要用愛心說真話，「口吐真言，永遠堅立；舌說謊話，只存片時。」（箴十二19）

#### 3. 相互砥礪的朋友（17）

鐵經過琢磨，才能成為一把鋒利的刀，同樣地，朋友間的交往，如能彼此砥礪，互相切磋，將有正面的成長，可以使你有更好的信仰，更完美的人格。交好朋友，所磨成的利刃將是一把好的工具，與壞朋友一起，所磨成的利刃將是一把傷人的武器。因此，交朋友要謹慎，「濫交朋友的，自取敗壞」（箴十八24）。

#### 4. 友情要珍惜（10）

「朋友乃時常親愛，弟兄為患難而生。」（箴十七17），朋友不只是平時相親相愛，更重要的是在患難中能即時安慰與幫助。因此，不可離棄你知心的朋友和父親的至交，友情要好好珍惜。

你的鄰居也是你的朋友，「你的鄰舍既在你附近安居，你不可設計害他。人未曾加害與你，不可無故與他相爭。」（箴三29-30），要敦親睦鄰，與鄰居和睦相處，當你遇到困難的時候，最能幫助你的就是你的鄰居。俗語：「遠親不如近鄰」，弟兄親戚住在遠處，「遠水救不了近火」，他想要幫助你也「愛莫能助」。最後摘錄某本書上有關「友誼」的話：

好好珍惜你的友誼——

新朋友很好，但老朋友無人可比；

新朋友要結交，但老朋友要保存，

因為，新朋友是銀，老朋友是金。 ❀